



Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca
ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE DELLA TREMEZZINA
Via Provinciale, loc. Ossuccio - 22010 Tremezzina (CO) Tel. / Fax 034454051
coic84900c@istruzione.it - c.f. 84002090136

Prot.n. 2040/c14

Tremezzina, 26 Settembre 2017

A tutti gli interessati
All'Albo Web dell'Istituto

Oggetto: Avviso pubblico per il reperimento di esperti esterni all'Istituzione Scolastica

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

RICHIAMATI i progetti di ampliamento dell'Offerta Formativa presentati dai docenti e inseriti nel P.T.O.F. di questo Istituto ed approvati dal Collegio Docenti;

VISTI gli articoli n. 32, 33 – c.2 e n.40 del Decreto Interministeriale n. 44 del 1/2/2001, recante Regolamento concernente le "Istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche";

VISTI gli articoli 5 e 7- c.6 del D.Lgs. n. 165 del 30/08/2001 sul potere di organizzazione della Pubblica Amministrazione sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;

VISTA la Circolare n. 2 dell' 11/03/2008 del Dipartimento della funzione Pubblica (Disposizioni in tema di collaborazioni esterne)

VISTE le delibere degli Organi Collegiali;

RITENUTO che presso l'Istituto non è possibile reperire personale per mancanza delle specifiche professionalità richieste;

CONSIDERATO che si rende necessario procedere per la realizzazione delle attività progettuali programmate nel POF, all'individuazione di esperti esterni con cui stipulare contratti di prestazione d'opera per arricchire l'offerta formativa;

CONSIDERATO che in questo Istituto non sono presenti né in organico di diritto né di fatto le figure professionali in possesso delle necessarie competenze per la realizzazione dei progetti;

FATTA SALVA la responsabilità della risorse

RENDE NOTO
che è aperta la selezione per

il conferimento di Incarichi per prestazioni professionali occasionali e non continuative.

Avviso per selezione/reclutamento del Personale Esperto

1) Ente Appaltatore: I.C. della Tremezzina

2) Oggetto: Contratto di prestazione d'opera con esperti esterni all'Istituzione Scolastica per particolari attività e insegnamenti funzionalmente connessi con l'attività istituzionale e gli obiettivi della scuola.

Gli incaricati dovranno attenersi alle norme dettate dall'I.C. della Tremezzina.

3) Requisiti previsti e criteri di aggiudicazione:

a) i candidati, ai sensi della normativa vigente, devono essere in possesso di titolo di studio con comprovata specializzazione anche universitaria. Si prescinde da questo requisito in caso di attività che devono essere svolte da professionisti iscritti in ordini o albi o con soggetti che operano

nel campo dell'arte, dello spettacolo o dei mestieri artigianali, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore;

b) per l'ammissione alla selezione per il conferimento dell'incarico occorre:

essere cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;

godere dei diritti civili e politici;

non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;

non essere sottoposto a procedimenti penali;

Per i progetti con esperto madrelingua si richiedono inoltre i seguenti requisiti:

1. nazionalità di un paese dove la lingua richiesta è lingua ufficiale;

2. studi compiuti nella lingua richiesta;

c) criteri di aggiudicazione: si valuteranno i seguenti criteri: titoli di studio superiori a quello richiesto per l'accesso, titoli culturali, comprovata esperienza lavorativa nel settore, modalità di attuazione del progetto per il quale si intende candidarsi.

TITOLI DI STUDIO	PUNTI
DIPLOMA TECNICO SCUOLA DI II GRADO inerente alla tipologia del progetto:	Max 2 punto
LAUREA TRIENNALE TECNICA inerente alla tipologia del progetto: Fino a 104 2 punti Da 105 a 110 3 punti	Max 3 punti
LAUREA SPECIALISTICA o VECCHIO ORDINAMENTO inerente alla tipologia del progetto fino 95 4 punti fino a 110 e lode 5 punti	Max 5 punti
TITOLI CULTURALI SPECIFICI	
CORSI DI SPECIALIZZAZIONE INERENTI ALLA TIPOLOGIA DEL PROGETTO IN QUALITA' DISCENTE 1 Punto per corso	Max 5 corsi
CORSI DI SPECIALIZZAZIONE INERENTI ALLA TIPOLOGIA DEL PROGETTO IN QUALITA' DOCENTE 1 punto per corso	Max 5 corsi
CERTIFICAZIONI INFORMATICHE (ex. ECDL, ..) se inerenti al Progetto 1 Punto per certificazione	Max 5 certificazioni
CERTIFICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA (I.81/08) si valuta un solo titolo	Max 1 punto

ESPERIENZA LAVORATIVA	
ESPERIENZA LAVORATIVA INERENTE AL BANDO 1 punto per esperienza	Max. 5
ESPERIENZA LAVORATIVA PRESSO L'I.C: della TREMEZZINA valutata positivamente 1. Punto per esperienza Max. 5
PROGETTO	
	... Max. 5

4) Materie richieste: questa istituzione scolastica intende conferire, limitatamente all' a.s. 2017/2018, gli incarichi indicati di seguito mediante contratto di prestazione d'opera e previa valutazione delle proposte. In caso di parità si procederà all'attribuzione al candidato più giovane.

SCUOLA DELL'INFANZIA

Titolo Progetto:	MUSICISTI PER GIOCO
Breve descrizione	Sviluppare e trasmettere la sensibilità e il linguaggio caratteristico della musica.
Impegno Orario	34 ore
Sede di Svolgimento	Infanzia Mezzegra
Periodo di svolgimento	Gennaio - Maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 1.020,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e musicale.

Titolo Progetto:	ENGLISH WITH YOU
Breve descrizione	Familiarizzare ed avviarsi a ripetere suoni linguistici differenti da quelli conosciuti.
Impegno Orario	16 ore
Sede di Svolgimento	INFANZIA DI OSSUCCIO
Periodo di svolgimento	Gennaio - Aprile
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 480,00
Titoli e competenze richiesti	Madre lingua Inglese come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	KARATE A SCUOLA
Breve descrizione	Conoscenza del proprio corpo gestione dello spazio, rispettare le prime regole dello sport.
Impegno Orario	18 ore
Sede di Svolgimento	Infanzia Ossuccio

Periodo di svolgimento	Febbraio - Aprile
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 540,00
Titoli e competenze richiesti	Istruttore Arti marziali

Titolo Progetto:	LINGUA 2
Breve descrizione	Familiarizzare ed avviarsi a ripetere suoni linguistici differenti da quelli conosciuti.
Impegno Orario	13 ore
Sede di Svolgimento	Infanzia Argegno
Periodo di svolgimento	Febbraio - Aprile
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 390,00
Titoli e competenze richiesti	Madre lingua Inglese come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	LABORATORIO MUSICALE
Breve descrizione	Familiarizzare con il linguaggio musicale attraverso esperienze di coordinazione ritmica e motoria e la conoscenza di strumenti a percussione
Impegno Orario	18 ore
Sede di Svolgimento	Infanzia Argegno
Periodo di svolgimento	Marzo- Maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 540,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e musicale

SCUOLA PRIMARIA

Titolo Progetto:	IO PIU' TE UGUALE NOSTRO
Breve descrizione	Produzione manufatti artistici
Impegno Orario	50 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Tremezzo
Periodo di svolgimento	Gennaio - Maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 1.500,00
	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	SONO CON TE ..PUOI VOLARE
Breve descrizione	Sperimentare tecniche teatrali e musicali esplorando nuovi linguaggi espressivi.
Impegno Orario	43 ore

Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Tremezzo
Periodo di svolgimento	Ottobre _ Gennaio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 1.290,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e di regia.

Titolo Progetto:	ATTORI "IN ERBA"
Breve descrizione	Saper utilizzare linguaggi diversi: verbale, gestuale, sonoro, mimico...
Impegno Orario	50 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Ossuccio
Periodo di svolgimento	Gennaio-Giugno
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€1.500,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e di regia.

Titolo Progetto:	MI ESPRIMO CON IL COLORE
Breve descrizione	Utilizzare il colore in modo creativo ed espressivo per esprimere le proprie emozioni
Impegno Orario	23 ore
Sede di Svolgimento	Scuola primaria di Ossuccio
Periodo di svolgimento	Ottobre - Gennaio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 690,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	NESSUNO E' STRANIERO
Breve descrizione	Far sperimentare tecniche artistiche, esplorando nuovi linguaggi espressivi
Impegno Orario	23 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Argegno
Periodo di svolgimento	Ottobre - Maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 700,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e di regia.

Titolo Progetto:	NESSUNO E' STRANIERO
Breve descrizione	Far sperimentare tecniche pittoriche differenti per esprimere le proprie emozioni
Impegno Orario	17 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Argegno
Periodo di svolgimento	Ottobre - Maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 520,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	MUSICO- TEATRALE
Breve descrizione	Scoprire la composizione fisica del suono attraverso il proprio corpo, i suoni nella natura e nel quotidiano. Praticare esperienze creative in ambito musicale da trasportare nella vita per migliorarne le qualità. Scoprire il linguaggio musicale in lingua inglese.
Impegno Orario	122 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Lenno
Periodo di svolgimento	Ottobre - Aprile
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 3.660,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza musico-teatrale, esperienza di body percussion, conoscenza della lingua inglese.

Titolo Progetto:	LABORATORIO DI PITTURA BOTANICA AD ACQUERELLO
Breve descrizione	Elaborare creativamente produzioni personali di pittura botanica.
Impegno Orario	50 ore
Sede di Svolgimento	Scuola Primaria di Lenno
Periodo di svolgimento	Ottobre - Dicembre
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 1.500,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Esperto di pittura botanica

Titolo Progetto:	MADRELINGUA INGLESE
Breve descrizione	Interagire negli scambi comunicativi, nel gioco, con i compagni utilizzando il lessico e le funzioni comunicative in modo appropriato.
Impegno Orario	140 ore
Sede di Svolgimento	Scuole primarie di Argegno, Ossuccio, Lenno, Tremezzo.
Periodo di svolgimento	Novembre – Giugno
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 4.200,00
Titoli e competenze richiesti	Madre lingua Inglese come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

SCUOLA SECONDARIA DI PRIMO GRADO

Titolo Progetto:	Madre lingua francese
Breve descrizione	Potenziare le abilità comunicative
Impegno Orario	30 ore
Sede di Svolgimento	Secondaria Ossuccio e Tremezzo classi I - II e III
Periodo di svolgimento	Febbraio-maggio

Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 900,00
Titoli e competenze richiesti	Madre lingua Francese come indicato al punto 3 lettera c del presente bando

Titolo Progetto:	Madre lingua inglese
Breve descrizione	Potenziare le abilità comunicative
Impegno Orario	48
Sede di Svolgimento	Secondaria Ossuccio e Tremezzo classi I -II e III
Periodo di svolgimento	Febbraio-maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 1440,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Madre lingua inglese

Titolo Progetto:	Laboratorio teatrale
Breve descrizione	Promuovere le capacità espressive acquisendo tecniche teatrali
Impegno Orario	18
Sede di Svolgimento	Classe 1B Ossuccio
Periodo di svolgimento	Febbraio- maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 540,00
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e di regia

Titolo Progetto:	Laboratorio teatrale
Breve descrizione	Promuovere le capacità espressive acquisendo tecniche teatrali
Impegno Orario	18
Sede di Svolgimento	Classe 2 B Ossuccio
Periodo di svolgimento	Febbraio- maggio
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 540
Titoli e competenze richiesti	come indicato al punto 3 lettera c del presente bando Comprovata esperienza teatrale e di regia

Titolo Progetto:	"Lotta e karate per educare attraverso lo sport"
Breve descrizione	Introduzione alle arti marziali per acquisire auto controllo
Impegno Orario	12
Sede di Svolgimento	Classe prime di Ossuccio e Tremezzo
Periodo di svolgimento	I quadrimestre
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 360
Titoli e competenze richiesti	Istruttore di Arte marziale

Titolo Progetto:	Settimana della lettura
Breve descrizione	stimolare al gusto della lettura, ampliare il bagaglio lessicale, acquisire capacità di autocontrollo e di gestione delle emozioni.
Impegno Orario	21
Sede di Svolgimento	Classe terze di Ossuccio e Tremezzo
Periodo di svolgimento	Il quadrimestre
Compenso proposto max. (lordo comprensivo di tutti gli oneri)	€ 630
Titoli e competenze richiesti	Comprovata esperienza teatrale e di regia

5) Procedura di aggiudicazione: mediante compilazione di graduatoria da parte della commissione costituita dai due collaboratori di Presidenza e dal Dirigente Scolastico a proprio insindacabile giudizio. In caso di parità di punteggio si privilegerà il candidato più giovane.

6) Luogo d'esecuzione: l'incarico verrà svolto nei locali interni delle sedi dell'Istituto che saranno all'uopo individuati dalla Dirigenza.

7) Documentazione: la domanda di partecipazione alla selezione, deve essere indirizzata al Dirigente Scolastico dell'Istituto all'indirizzo di posta elettronica: coic84900c@istruzione.it. avente per oggetto: Gara per Individuazione Esperto Esterno per progetto, specificando il titolo dello stesso.

La domanda dovrà pervenire entro venerdì 6 ottobre 2017 ore 12:00 pena esclusione. La commissione si riunirà il giorno 6 ottobre alle ore 13.00.

Gli interessati devono dichiarare il possesso dei requisiti indicati al punto 3 a) e b) ed indicare i progetti per i quali si presenta domanda; dovranno, altresì, allegare il Curriculum vitae che dimostri l'adeguatezza delle competenze in rapporto agli obiettivi formativi del singolo progetto.

8) Il compenso orario massimo di Euro 30 al lordo di imposte e ritenute varie.

9) Costituiscono causa di esclusione dalla gara:

A) Domanda incompleta (es. mancanza della data, firma ecc.);

B) Mancanza dei requisiti di cui al punto 3 lettera a) e b);

C) Presentazione della domanda oltre la scadenza del termine.

10) Modalità di espletamento della gara e criteri di aggiudicazione: le domande di partecipazione pervenute saranno graduate con il punteggio indicato al precedente punto 3.

11) Altre informazioni:

l'Istituzione scolastica si riserva di non procedere all'affidamento degli incarichi in caso di mancata attivazione dei corsi previsti o di non positiva valutazione delle proposte progettuali pervenute senza che ciò comporti pretesa alcuna da parte dei concorrenti;

valutata l'idoneità dell'esperto, l'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta e pienamente rispondente alle esigenze progettuali; gli aspiranti dipendenti della P.A. o da altra amministrazione dovranno essere autorizzati alla stipulazione del contratto;

l'Istituzione scolastica ricorrerà alla trattativa privata qualora la presente gara andasse deserta o qualora per alcuni o solo un progetto non siano pervenute offerte;

l'inosservanza anche di una sola modalità di redazione comporterà l'esclusione della gara;

le domande pervenute oltre il termine saranno escluse; le domande presentate non possono essere ritirate e/o sostituite;

nel caso di mancata stipula del contratto con il vincitore della gara, l'amministrazione appaltante potrà aggiudicare il servizio al contraente che segue in graduatoria;

nessun compenso è riconosciuto ai concorrenti per le spese sostenute per la compilazione dell'offerta.

12) Il Dirigente Scolastico, in base alle prerogative affidategli dalla normativa, sottoscrive la convenzione e/o contratto di lavoro con gli esperti esterni o con l'Associazione che li rappresenta. Il compenso spettante, previa presentazione della relazione finale da parte dell'esperto, della

dichiarazione delle ore prestate e dietro rilascio di fattura elettronica , sarà erogato solo a finanziamento disponibile nel saldo contabile dell'Istituzione scolastica e non al termine della prestazione.

13) Ai sensi dall'art. 13 del D.Lgs. n. 196 del 2003, i dati personali forniti dal/i candidato/i saranno raccolti presso l'Istituzione Scolastica per le finalità di gestione della selezione e potranno essere trattati anche in forma automatizzata e comunque in ottemperanza alle norme vigenti. Il/i candidato/i dovrà/dovranno autorizzare l'Istituzione Scolastica al trattamento dei dati personali. Il titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico o suo delegato;

14) Il presente bando è affisso all'Albo on-line dell'Istituto e pubblicato sul sito internet della scuola.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO REGG.

dott.ssa Valeria Cornelio

firmato digitalmente ai sensi del c.d. Codice

dell'Amministrazione digitale e norme ad esso connesse

DOMANDA PER LA PARTECIPAZIONE AL BANDO PUBBLICO PER IL REPERIMENTO DI ESPERTI ESTERNI per la realizzazione dell'offerta formativa a.s. 2017/18

Al Dirigente Scolastico dell'I.C. della Tremezzina (*)

Il/La sottoscritto/a

Nato/a Prov. il
Residente a Prov. CAP.
Via/Piazza N.
Status professionale
Codice Fiscale Partita I.V.A.
E-Mail E-mail certificata
Telefono Cellulare :

CHIEDE

di partecipare alla selezione/reclutamento del personale esperto esterno, previsto dal Piano dell'Offerta Formativa di Codesto Istituto per l'anno scolastico 2017/2018 per la/le seguente/i attività:

Denominazione progetti

Plesso

.....
.....
.....
.....

- **Allega:**
Dichiarazione dei requisiti dell'esperto secondo il modello allegato
Autocertificazione dei titoli posseduti e dei relativi servizi
Fotocopia carta identità
Curriculum vitae in formato europeo
Altra documentazione utile alla valutazione

DICHIARAZIONE REQUISITI dell'esperto

Il/La sottoscritto/a

Nato/a a il

Residente avia..... n°..... CAP

telefonoindirizzo email.....

ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000

DICHIARA

1. di essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea (requisito non necessario per i docenti di madrelingua);
2. di godere dei diritti civili e politici;
3. non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisione civile e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziario;
4. essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali.
5. di aver esaminato le condizioni contenute nella richiesta di offerta, di accettarle integralmente e incondizionatamente senza riserva alcuna;
6. di essere in possesso di tutte le iscrizioni e le abilitazioni necessarie all'espletamento dei servizi oggetto della presente richiesta di offerta;
7. la veridicità di quanto dichiarato, essendo consapevole delle sanzioni penali previste dall'art.76 del D.P.R. n.445 del 28.12.2000, in caso di dichiarazioni mendaci, e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere di cui all'art. 75 del D.P.R. n.245/2000.
8. di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.13 del D. Lgs. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Data

Firma del dichiarante

AUTOCERTIFICAZIONE DEI TITOLI CULTURALI E PROFESSIONALI

Il/La sottoscritto/a

Nato/a a il

Residente avia..... n°..... CAP

Dichiara di possedere i titoli sotto elencati e compila, sotto la propria responsabilità la seguente griglia di valutazione:

TITOLI DI STUDIO	PUNTI	DA COMPILARE A CURA DEL CANDIDATO	DA COMPILARE A CURA COMMISSIONE
DIPLOMA TECNICO SCUOLA DI II GRADO inerente alla tipologia del progetto:	Max 2 punti		
LAUREA TRIENNALE TECNICA INERENTE AL BANDO Fino a fino 104 2 punti Da 105 a 110 3 punti	Max 3 punti		
LAUREA SPECIALISTICA o VECCHIO ORDINAMENTO fino 95 4 punti fino a 110 e lode 5 punti	Max 5 punti		
TITOLI CULTURALI SPECIFICI			
CORSI DI SPECIALIZZAZIONE INERENTI AL BANDO IN QUALITA' DISCENTE 1 Punto per corso	Max 5 corsi		
CORSI DI SPECIALIZZAZIONE INERENTI AL BANDO IN QUALITA' DOCENTE 1 punto per corso	Max 5 corsi		
CERTIFICAZIONI INFORMATICHE se inerenti al progetto (ex. ECDL, ..) 1 Punto per certificazione	Max 5 certificazioni		
CERTIFICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA (I.81/08) si valuta un solo titolo	Max 1 punto		
ESPERIENZA LAVORATIVA			
ESPERIENZA LAVORATIVA INERENTE AL BANDO	MAX 5		

1 punto per esperienza			
ESPERIENZA LAVORATIVA PRESSO IC DELLA TREMEZZINA VALUTATA POSITIVAMENTE 1 punto per esperienza	Max 5		
PROGETTO			
Breve descrizione del percorso e dell'attività che si intendono realizzare nei progetti max. 10 righe	Max 5		

Data _____

Firma _____